

Durante a Colonoscopia:

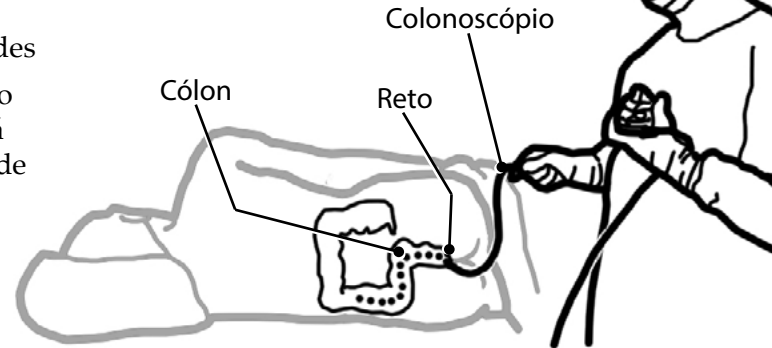
- Você estará deitado sobre o seu lado esquerdo, com os joelhos puxados em direção ao peito
- O seu médico inserirá o colonoscópio no seu reto e o moverá até o final do cólon
- O colonoscópio bombeia ar e água para dentro do seu cólon para fornecer uma visão clara das paredes
- Quando o colonoscópio for mexido ou ar for introduzido, você poderá sentir cólicas no abdômen e vontade de defecar

Uma colonoscopia geralmente leva entre vinte minutos a uma hora.

Após a Colonoscopia:

- Não dirija, opere equipamentos, assine documentos legais ou beba álcool até o dia seguinte (quando os efeitos dos remédios tiverem passado)
- Ao chegar em casa após o exame, você poderá ainda sentir sonolento
- Retome sua dieta e remédios regulares após a colonoscopia, a menos que seu médico lhe dê outras instruções
- Você poderá sentir inchaço e cólicas devido ao ar dentro do seu cólon após o exame
- É importante se relaxar e passar o ar o mais rápido possível. Caminhar poderá ajudar a deslocar o ar mais rapidamente
- Se esse desconforto aumentar ou não desaparecer, vá ao departamento de emergência mais próximo e diga que você fez uma colonoscopia

- Você poderá perceber uma pequena quantidade de sangue com seu primeiro movimento intestinal após o exame. Normalmente, isso não é nada com que se preocupar



- Ligue para seu médico ou vá para a sala de emergência mais próxima se você:
 - Continuar a passar sangue ou coágulos sanguíneos
 - Tiver dor abdominal persistente
 - Tiver febre de 37,8 °C ou maior

Resultados da sua colonoscopia:

- O seu médico ou enfermeira conversará com você sobre os primeiros resultados do seu exame antes de você deixar o hospital
- O seu médico obterá os resultados finais do seu exame em aproximadamente duas semanas

This material has been reviewed and approved by patients, families and staff.



A informação neste documento se destina apenas à pessoa a quem foi dada pela equipe de cuidados de saúde.

PORTUGUESE

What is a Colonoscopy?

O que é uma Colonoscopia?

Uma *colonoscopia* (pronuncia-se 'co-lo-nos-co-pia') é um exame que permite ao médico examinar o intestino grosso (cólon) e o reto.

Durante uma colonoscopia, um tubo longo e flexível chamado "colonoscópio" é inserido no reto. O médico poderá ver o interior do cólon através de uma pequena câmera de vídeo na ponta do tubo. As amostras de tecido poderão ser coletadas e *pólipos* (pronuncia-se "pó-li-pos") ou outro tecido anormal poderão ser removidos. Um pólipó é uma pequena protuberância de tecido que cresce na parede do intestino.

Por que se faz uma colonoscopia?

Uma colonoscopia ajuda seu médico a explorar as possíveis causas de:

- dor abdominal
- sangramento retal
- sangue nos movimentos intestinais
- diarreia crônica
- outros problemas intestinais

Para pessoas com histórico familiar de câncer do cólon ou do reto, a colonoscopia também é um teste de triagem para pólipos.

Quais são os riscos de uma Colonoscopia?

Como em qualquer exame, há um pequeno risco de complicações com a colonoscopia.

As complicações podem incluir:

- uma reação:
 - à preparação intestinal
 - ao remédio usado para ajudá-lo a se relaxar (chamado de “sedação”)
- problemas cardíacos ou pulmonares
- uma infecção
- sangramento do cólon
- perfuração do cólon (um furo no cólon)

Se ocorrer uma complicação, o tratamento poderá incluir antibióticos, transfusão de sangue, hospitalização, uma nova colonoscopia ou cirurgia.

Após discutir os riscos da colonoscopia com você, seu médico solicitará que você assinie um formulário de consentimento para o procedimento.

Os riscos poderão incluir:

- passar despercebido um achado anormal - menos de uma em cada dez pessoas
- ocorrer uma complicação - cerca de cinco em mil pessoas
- morrer de uma colonoscopia - menos de um em catorze mil

Preparando-se para sua colonoscopia

Por favor, peça a um adulto para buscá-lo e levá-lo para casa após o exame. Você não poderá dirigir até o dia seguinte, quando o efeito do remédio para sedação tiver passado.

Antes de uma colonoscopia, você será solicitado a limpar (esvaziar) seu cólon. Quaisquer resíduos (ou fezes) remanescentes poderão obstruir a visão da câmera durante o exame.

Para esvaziar seu cólon, seu médico poderá solicitar que você:

1. Siga uma dieta especial antes do exame.

- Cinco dias antes:
 - não coma nozes, sementes, milho, pães integrais e granola
- Um dia antes:
 - não coma alimentos sólidos
 - limite as bebidas a líquidos claros - água pura, chá ou café (sem leite ou creme), caldo de sopa claro, sucos claros (suco de arando branco e suco de maçã)
- Três horas antes:
 - você poderá beber líquidos claros até 3 horas antes

2. Tome um laxante

- O seu médico poderá solicitar um laxante, um remédio que faça com que os resíduos sólidos (fezes) se movam mais rapidamente pelo intestino

- Eles poderão instruir você a tomar um laxante na noite anterior e na manhã do procedimento

3. Ajuste seus remédios

- Converse com seu médico de família sobre seus remédios pelo menos uma semana antes da sua colonoscopia
- Traga uma lista de seus remédios ao seu médico de família
- Você poderá ser solicitado a ajustar a dose do seu remédio ou parar de tomá-lo temporariamente se você:
 - tem diabetes, pressão alta, doença cardíaca ou pulmonar
 - toma remédios ou suplementos que:
 - contém ferro
 - afinam o sangue, como varfarina (Coumadin) ou clopidogrel (Plavix)

No dia da Colonoscopia:

Por favor, traga sua lista de remédios com você para a colonoscopia.

Você:

- ficará no hospital por duas a três horas.
- usará uma camisola hospitalar
- terá sua temperatura, pulso e pressão arterial (chamados de “sinais vitais”) e seu histórico de internação registrados por sua enfermeira
- terá um intravenoso (IV) inserido por sua enfermeira para lhe administrar remédios
- será monitorado de perto antes, durante e após o exame